



**DETERMINAZIONE
DEL DIRETTORE DELL'ENTE PARCO NAZIONALE DEL CIRCEO**

DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE n. 32 del 20/03/2018

OGGETTO: Servizio di servizio di rielaborazione testi e traduzione dei depliant del Parco Nazionale del Circeo - Impegno e liquidazione a favore di Istituto Pangea ONLUS. CIG N. ZE522937C3

Con impegno contabile

con I.R.A.P.

Senza impegno contabile

Daniele Guarneri

Daniele Guarneri

Estensore

Responsabile del Procedimento

Constatate la disponibilità dei capitoli e le procedure di rilevanza contabile adottate,

SI ESPRIME PARERE FAVOREVOLE

SFAVOREVOLE

DI REGOLARITA' CONTABILE

NOTE/MOTIVAZIONI:

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO BILANCIO E CONTABILITA'

INSERIMENTO IMPEGNI:

Anno Finanziario	C/R (*)	Capitolo n.	Stanziamiento Bilancio	Impegni precedenti	Disponibilità	num. Imp.	Importo €	Creditore (Nome ditta, Indirizzo, P.IVA e C.F.)
2018	C	5120				16109	2700,00	Istituto Pangea ONLUS Sede Legale e Uffici Via Carlo Alberto c/o Centro Visitatori Parco Nazionale del Circeo P.I. 01586470591 C.F. 91022230592

(*) C= competenza; R= residui anni precedenti

Sabaudia



IL FUNZIONARIO INCARICATO
Il Direttore dell'Ente Parco dott. Paolo Cassola

IL DIRETTORE DELL'ENTE PARCO NAZIONALE DEL CIRCEO

VISTA la Legge Quadro sulle Aree Naturali Protette n. 394 del 6 dicembre 1991 e s.m.i.;

VISTO il Decreto del Presidente della Repubblica del 4 aprile 2005 istitutivo dell'Ente Parco Nazionale del Circeo pubblicato il 6 luglio 2005 sulla Gazzetta Ufficiale n. 155;

VISTO il DPR n. 97 del 27 febbraio 2003, che disciplina il Regolamento concernente l'Amministrazione e la contabilità degli enti pubblici di cui alla Legge n. 70 del 20 marzo 1975;

VISTO il D.lgs 18 aprile 2016 n. 50 – Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE, 2014/25/UE;

VISTO il Regolamento di contabilità dell'Ente Parco Nazionale del Circeo approvato con Delibera Commissariale n.5 del 3 maggio 2007 e approvato dal Ministero Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare con nota DPN-2007-18212 DEL 28.6.2007;

VISTO il comma 1 dell'art. 31 del D.P.R. 97 del 27 febbraio 2003 il quale sottolinea che l'impegno costituisce autorizzazione ad impiegare le risorse finanziarie assegnate ad ogni centro di responsabilità, con cui, a seguito di obbligazione giuridicamente perfezionata, è determinata la somma da pagare, il soggetto creditore e la ragione;

CONSIDERATO che il bilancio di previsione dell'Ente Parco è articolato su un unico centro di responsabilità ossia la struttura di livello dirigenziale incaricata di assumere le decisioni in ordine alla gestione delle risorse umane, finanziarie e strumentali;

VISTO il Decreto del Ministro dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare DEC/DPN/232 del 30 ottobre 2015 con cui è stato nominato Direttore dell'Ente Parco Nazionale del Circeo il dott. Paolo Cassola;

VISTA la Deliberazione del Consiglio Direttivo n. 31 del 29/12/2017 "Approvazione del Bilancio Previsione 2018 dell'Ente Parco Nazionale del Circeo";

VISTA la nota del MATTM n. prot. PNM 4591 del 06/03/2018, acquisita agli atti dell'Ente PNC in data 07/03/2018 n. prot. 6633, con cui si approva il bilancio di previsione 2018 dell'Ente Parco Nazionale del Circeo;

CONSIDERATO che il Parco Nazionale del Circeo viene visitato ogni anno da migliaia di persone e che il Centro Visitatori del Parco si presenta come uno dei luoghi principali dove i turisti si concentrano per reperire le informazioni sul territorio;

VISTO che il materiale di tipo educativo e divulgativo fornito gratuitamente dall'Ente ai visitatori è in esaurimento e che lo stesso materiale necessita di un lavoro approfondito di editing, sia della parte testuale che di quella grafica, al fine di comunicare in maniera adeguata e con una chiave di lettura aggiornata l'importanza degli ambienti e dei beni archeostorici tutelati;

RITENUTO pertanto di dover provvedere all'editing dei testi dei depliant del Parco Nazionale del Circeo nonché alla loro traduzione in lingua inglese, in maniera tale da offrire anche al turista straniero una chiave di interpretazione del territorio;

RITENUTO di procedere alla redazione di testi e traduzione in lingua inglese dei 7 depliant del cofanetto del Parco Nazionale del Circeo (La Foresta Selva di Circe, Il Promontorio del Circeo, Le

zone umide, La duna litoranea, L'isola di Zannone, I siti archeologici e la Villa di Domiziano, Il Borgo di Villa Fogliano);

RITENUTO di procedere alla traduzione in lingua inglese dei 4 depliant della serie dedicata all'interpretazione della duna e de mare (L'arte di sopravvivere tra terra e mare, Architetti del mare, Il mare porta..., Scrigni naturali);

RITENUTO di procedere alla traduzione in lingua inglese del depliant "Il mito, la leggenda, la poesia e la storia hanno dato un'anima a questo territorio nel quale ci riconosciamo",

CONSIDERATO che non sono attive convenzioni CONSIP aventi ad oggetto servizi con caratteristiche uguali o comparabili con quelle oggetto della presente procedura;

CONSIDERATO che in assenza di apposita convenzione Consip, l'art. 328 del D.P.R. n. 207/2010 prevede che le stazioni appaltanti possono effettuare acquisti di beni e servizi sotto soglia attraverso il mercato elettronico (MEPA) della pubblica Amministrazione;

CONSIDERATO che il prodotto cercato non è presente sul MEPA, in quanto richiesta una conoscenza specifica e approfondita del territorio del Parco Nazionale del Circeo e una adeguata esperienza dello stesso al fine di sviluppare contenuti adeguati ai fruitori;

VISTI i primi tre commi dell'art. 32 del D.Lgs. n. 50/2016, in particolare il comma 2. "Prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, in conformità ai propri ordinamenti, decretano o determinano di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte."

DATO ATTO, inoltre, che trattandosi di servizi di importo inferiore ai 40.000 € per l'affidamento e la relativa forma contrattuale trovano applicazione le disposizioni contenute nell'art. 36 comma 2, a) del D.Lgs. 50/2016:

art. 36 c. 2. "Fermo restando quanto previsto dagli articoli 37 e 38 e salva la possibilità di ricorrere alle procedure ordinarie, le stazioni appaltanti procedono all'affidamento di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'articolo 35, secondo le seguenti modalità:

a) per affidamenti di importo inferiore a 40.000 euro, mediante affidamento diretto o per i lavori in amministrazione diretta;

VISTA la richiesta di preventivo inviata per le vie brevi all'Istituto Pangea ONLUS in data 23/02/2018;

VISTO il preventivo Rif. 79/18 del 26/02/2018 dell'Istituto Pangea ONLUS per il servizio di rielaborazione testi e traduzione dei depliant del Parco Nazionale del Circeo e in particolare per la redazione di testi e traduzione in lingua inglese dei 7 depliant del cofanetto del Parco Nazionale del Circeo (La Foresta Selva di Circe, Il Promontorio del Circeo, Le zone umide, La duna litoranea, L'isola di Zannone, I siti archeologici e la Villa di Domiziano, Il Borgo di Villa Fogliano), la traduzione in lingua inglese dei 4 depliant della serie dedicata all'interpretazione della duna e de mare (L'arte di sopravvivere tra terra e mare, Architetti del mare, Il mare porta..., Scrigni naturali) e la traduzione in lingua inglese del depliant "Il mito, la leggenda, la poesia e la storia hanno dato un'anima a questo territorio nel quale ci riconosciamo", acquisto agli atti di quest'Ente al Prot. N° 6499 del 26/02/2018;

CONSIDERATO che la spesa complessiva per il servizio di rielaborazione testi e traduzione dei depliant del Parco Nazionale del Circeo è di € 2700 non soggetta ad IVA (ai sensi dell'art. 10,

comma 20 del DPR 633/72 e combinato disposto dell'art. 14, comma 10, Legge n. 537 del 24/12/1993) e che detta spesa trova copertura sul capitolo 5120 del bilancio di previsione 2018 che presenta la sufficiente disponibilità;

VERIFICATA la regolarità contributiva per l'Istituto Pangea ONLUS, Sede Legale e Uffici in Via Carlo Alberto c/o Centro Visitatori Parco Nazionale del Circeo, P.I. 01586470591, C.F. 91022230592 con il DURC rilasciato dall'INAIL con protocollo n. 10360125 del 29/01/2018;

VISTA l'interrogazione al casellario giudiziale dal quale non risulta nulla a carico della ditta l'Istituto Pangea ONLUS, Sede Legale e Uffici in Via Carlo Alberto c/o Centro Visitatori Parco Nazionale del Circeo, P.I. 01586470591, C.F. 91022230592;

RICHIESTA la richiesta della regolarità fiscale per l'Istituto Pangea ONLUS, Sede Legale e Uffici in Via Carlo Alberto c/o Centro Visitatori Parco Nazionale del Circeo, P.I. 01586470591, C.F. 91022230592 all'Agenzia delle Entrate;

RITENUTO opportuno di provvedere in merito al fine di assicurare le funzioni istituzionali dell'Ente;

VISTI i poteri del Direttore dell'Ente Parco previsti dalla legge, dallo Statuto (adottato dal Consiglio d'amministrazione il 31/7/2008 e approvato con Decreto interministeriale DPN/DEC/00001051 del 22 luglio 2009, giuste modifiche ai sensi del DPR 73/2013 "riordino degli Enti Parco" Delibera del Commissario Straordinario n. 15 dell'8 agosto 2013 e approvazione di adozione dello statuto con Decreto del Ministro dell'Ambiente D.M.0000296 del 16/10/2013) e dai Regolamenti dell'Ente;

Per le motivazioni espresse in premessa

DETERMINA

di stabilire che la premessa narrativa è parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

di approvare l'offerta economica dell'Istituto Pangea ONLUS, Sede Legale e Uffici in Via Carlo Alberto c/o Centro Visitatori Parco Nazionale del Circeo, P.I. 01586470591, C.F. 91022230592 per il servizio di rielaborazione testi e traduzione dei depliant del Parco Nazionale del Circeo per una spesa complessiva di € 2700 non soggetta ad IVA (ai sensi dell'art. 10, comma 20 del DPR 633/72 e combinato disposto dell'art. 14, comma 10, Legge n. 537 del 24/12/1993);

di impegnare l'importo complessivo di € 2700 trova copertura sul capitolo 5120 del bilancio di previsione 2018 che presenta la sufficiente disponibilità;

di liquidare l'importo complessivo di € 2700 in favore dell'Istituto Pangea ONLUS, Sede Legale e Uffici in Via Carlo Alberto c/o Centro Visitatori Parco Nazionale del Circeo, P.I. 01586470591, C.F. 91022230592 a seguito della prestazione dei servizi richiesti, della presentazione della fattura elettronica e della verifica della regolarità contributiva;

di dichiarare la presente determinazione immediatamente eseguibile, per garantire l'ordinario funzionamento dell'Ente;

di pubblicare la presente determinazione sull'Albo Pretorio del sito istituzionale dell'Ente Parco Nazionale del Circeo per quindici giorni consecutivi.



Il Direttore dell'Ente Parco Nazionale del Circeo

Dott. Paolo Cassola

RELATA DI PUBBLICAZIONE

Si attesta che la presente determinazione viene pubblicata all'Albo Pretorio on line sul sito istituzionale dell'Ente Parco Nazionale del Circeo per 15 giorni consecutivi a partire dal giorno 21/03/2018.

Il Direttore dell'Ente Parco Nazionale del Circeo

Dott. Paolo Cassola

